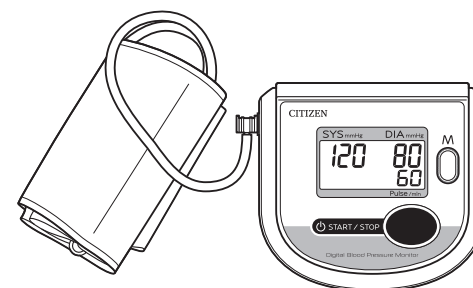


MANUALE DI ISTRUZIONI
PER
MISURATORE DIGITALE DELLA PRESSIONE ARTERIOSA

REF **CH-453**



- CITIZEN is a registered trademark of Citizen Holdings Co., Japan.
CITIZEN es una marca registrada de Citizen Holdings Co., Japón.
- “CITIZEN”和“西铁城”是日本法人西铁城控股株式会社の注册商标
- Design and Specification are subject to change without notice.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
<http://www.citizen-systems.co.jp/>

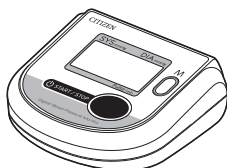
Italiano

Italiano

Indice

- 3 - OSSERVAZIONI GENERALI
- 5 - AVVERTENZE PER L'USO E LA MANUTENZIONE
- 8 - IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI
- 10 - COME INSERIRE LE BATTERIE
- 11 - COME RIMUOVERE LE BATTERIE
- 12 - MISURAZIONE DELLA PRESSIONE ARTERIOSA
- 17 - CONSIGLI PER OTTENERE UNA MISURAZIONE ACCURATA
- 18 - RICHIAMO DEI DATI ARCHIVIATI IN MEMORIA
- 20 - TASTO PER VISUALIZZARE LE ICONE
- 21 - LA "PRESSIONE ARTERIOSA"
- 22 - DOMANDE E RISPOSTE SULLA PRESSIONE ARTERIOSA
- 23 - PRIMA DI CONTATTARE L'ASSISTENZA
- 24 - SPECIFICHE

Assicuratevi che tutti i seguenti componenti siano presenti



Unità dispositivo
pressione
sanguigna



Bracciale



(per dispositivo) 4
batteria AA



Manuale
d'istruzioni




OSSERVAZIONI GENERALI

Osservazioni generali sulla misurazione della pressione sanguigna


1. Per sgonfiare rapidamente il bracciale premere il tasto "START/STOP".
2. Il bracciale in dotazione è adatto per circonferenze del braccio di braccia di 22-32 cm.
3. Nel momento in cui si fissa il bracciale, regolare la posizione del bracciale in modo che l'indicatore blu si trovi al centro del braccio e la cucitura del bracciale sia ad 1 o 2 cm sopra il gomito.
4. Il monitor non è uno strumento diagnostico, è stato concepito per l'uso domestico.
5. La misurazione della propria pressione non è una terapia! In nessun caso è consentito variare la posologia di farmaci prescritta dal proprio medico.
6. E' consigliabile urinare in preparazione alla misurazione della pressione e rimanere relativamente fermi per 10-15 minuti prima di effettuarla.
7. L'esecuzione di sforzi fisici, mangiare, bere, fumare, ecc. sono attività che se eseguite prima della misurazione, ne possono condizionare i risultati.
8. La pressione varia continuamente durante la giornata. Le misurazioni vanno effettuate quotidianamente, con regolarità, sempre alla stessa ora.
9. NON lasciarsi impressionare dai risultati di una singola misurazione. Registrare su base continua le variazioni della pressione del proprio sangue. Solo un seguito a molte misurazioni è possibile ottenere una quadro completo.
10. Tensioni emotive possono far salire la pressione.

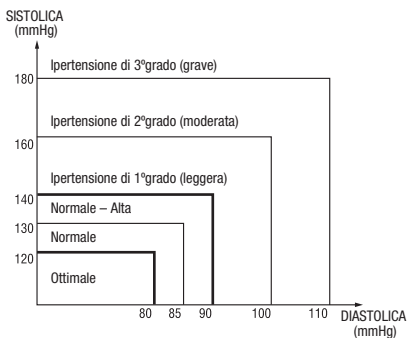
Per una misurazione corretta della pressione arteriosa

1. Prima di misurare la pressione, inspirare profondamente cinque-sei volte, quindi rilassarsi. Se si è tesi durante la misurazione, i risultati ottenuti non saranno affidabili.
2. La pressione arteriosa risulta più elevata quando si è irritati o preoccupati, quando si soffre di insonnia o costipazione, oppure dopo gli sforzi fisici o i pasti.
3. Avvolgere il bracciale e stringerlo in modo tale che tra esso e il braccio sia possibile inserire un dito. ( Si veda pag. 13)
4. NON misurare la pressione dopo aver bevuto o fatto il bagno.
5. Se sentite la necessità di urinare, fatelo prima di misurare la pressione arteriosa.
6. Misurate la pressione in ambienti nei quali la temperatura si aggiri attorno ai 20°C. NON eseguire la misurazione in locali eccessivamente freddi (sotto i 10°C) o troppo caldi (sopra i 40°C).
7. NON misurare la pressione subito dopo aver bevuto caffè o tè oppure subito dopo aver fumato.

Italiano

OSSERVAZIONI GENERALI

8. Effettuare la misurazione mantenendo una postura rilassata e tranquilla. Mantenere il centro del bracciale all'altezza del cuore e NON muovere il braccio o parlare durante la misurazione.
9. NON effettuare la misurazione se il bracciale è rimasto sul braccio per alcuni minuti o di più. Durante questo arco di tempo la pressione arteriosa del braccio è aumentato e quindi non otterreste una misurazione attendibile.
10. Se viene visualizzato l'indicatore di movimento del corpo o l'indicatore di battito irregolare, rilassarsi ed effettuare nuovamente la misurazione della pressione. Se l'indicatore di battito cardiaco irregolare compare frequentemente, vi consigliamo di consultare un medico. ( Si veda pag. 15)
11. L'immagine seguente mostra la classificazione della pressione arteriosa secondo lo standard dell'Organizzazione Mondiale della Sanità.



Osservazione:

Il grafico è da considerarsi indicativo, ma può essere usato come guida per la comprensione dei meccanismi di misurazione sanguigna non invasiva. L'apparecchio è destinato all'utilizzo su adulti.

Definizioni e Classificazioni della pressione arteriosa

Misurate la pressione con regolarità e sempre alla stessa ora.

* La pressione del sangue varia continuamente. Questo significa che i dati registrati nel lungo periodo hanno un significato più indicativo dei risultati derivanti da una singola misurazione. E' quindi necessario misurare la pressione con regolarità su base giornaliera. Idealmente si dovrebbe misurare tutti i giorni alla stessa ora per un periodo il più lungo possibile.

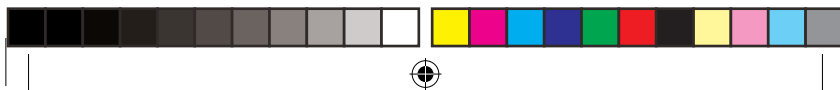


AVVERTENZE PER L'USO E LA MANUTENZIONE

Avvertenze per l'uso

1. Coloro che soffrono di problemi cardiaci, di ipertensione o di problemi circolatori dovrebbero consultare il medico prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Se la pressione del bracciale sembra essere anormale o se rilevate altri tipi di irregolarità durante l'utilizzo del bracciale, riducete immediatamente la pressione premendo il tasto "START/STOP", staccate il bracciale o scollegate il connettore del tubo dell'aria dal monitor e poi consultate il punto vendita dove avete comprato il misuratore.
3. Se si ritiene che i valori misurati siano anormali o se la misurazione provoca malessere, interrompere l'uso e contattare il proprio medico.
4. La misurazione della pressione potrebbe risultare impossibile in caso di polso debole o aritmia.
5. In persone predisposte, a seguito di ripetute misurazioni, potrebbero verificarsi congestioni o gonfiori al braccio.
6. I risultati ottenuti misurando ripetutamente la pressione del sangue non sono attendibili. Lasciare trascorrere almeno 1 minuto tra una misurazione e l'altra.
7. Consultare il medico prima dell'uso se si soffre di gravi disturbi circolatori alle braccia: l'utilizzo potrebbe comportare rischi per la salute.
8. La misurazione potrebbe risultare impossibile nei soggetti con un flusso sanguigno insufficiente nell'area della misurazione o frequenti aritmie. Consultate il medico per un giudizio in merito.
9. NON applicare il bracciale su di un braccio con lesioni.
10. NON applicare il bracciale su di un braccio ove è applicata una flebo o si stanno eseguendo trasfusioni come trattamento medico: potrebbe provocare gravi danni o lesioni.
11. NON usare in prossimità di gas infiammabili come ad esempio gas anestetici a causa dei rischi di incendio ed esplosione.
12. NON usare in ambienti arricchiti di ossigeno come camere iperbariche o tende ad ossigeno, a causa dei rischi di innesco d'incendio che potrebbero essere causati dall'uso dell'apparecchio.
13. L'uso di telefoni cellulari in prossimità dell'unità potrebbero provocare malfunzionamenti.
14. Se si usa un pacemaker cardiaco consultare il medico prima dell'uso.
15. L'apparecchio va utilizzato unicamente per la rilevazione della pressione del sangue. NON è consentito alcun altro utilizzo.
16. Assicurarsi di utilizzare soltanto parti e accessori autorizzati. Parti e accessori il cui uso con tale strumento non è stato approvato, possono danneggiare l'unità.

Italiano




AVVERTENZE PER L'USO E LA MANUTENZIONE

17. NON utilizzare questo apparecchio sui bambini.
18. La misurazione della pressione sanguigna potrebbe non essere eseguibile in soggetti che presentano aritmie comuni, quali battiti prematuri atriali o ventricolari o fibrillazione atriale.

Avvertenze per la manutenzione

1. NON riporre l'apparecchio in ambienti esposti alla luce diretta del sole, a temperature elevate, (sopra i 60°C) o eccessivamente basse (sotto i -20°C), in ambienti umidi (oltre il 95%) o polverosi.
2. NON lasciar cadere il misuratore di pressione e non esporlo a urti o a vibrazioni.
3. Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo per lungo periodo.
4. NON smontare l'apparecchio.
5. NON piegare il bracciale o il tubicino dell'aria più del necessario.
6. Se l'apparecchio è molto sporco pulirlo utilizzando un panno imbevuto di alcool denaturato o di un detergente neutro e poi asciugarlo con un panno asciutto.
7. NON utilizzare mai solventi o benzina per pulire il misuratore di pressione, perché potrebbe danneggiarsi.
8. Pulire il bracciale con un panno umido. Uno strofinamento energico causerà perdite d'aria. Inoltre, prestare attenzione a non far entrare acqua nella tubicino dell'aria.

Illustrazione dei simboli

 0086 : La marcatura CE ha lo scopo di fornire informazioni agli ispettori di mercato nei paesi membri dell'UE.

 : Parti riguardanti il Tipo B

 : Si rimanda al manuale di istruzioni prima dell'uso

 : Dispositivo conforme alla direttiva WEEE

 : Accumulatori e batterie per raccolta differenziata

 : Produttore



ATTENZIONE

Questo dispositivo è stato provato ed omologato in conformità con la direttiva EN60601-1-2 del MEC. Ciò non garantisce in alcun modo che il dispositivo non sia soggetto ad interferenze elettromagnetiche. Evitare quindi di usare il dispositivo in presenza di elettromagnetismo.

- Ita 6 -

AVVERTENZE PER L'USO E LA MANUTENZIONE

Tipo e frequenza della manutenzione:

Questo prodotto è progettato per un uso prolungato nel tempo. In generale, tuttavia, si consiglia di farlo controllare ogni 2 anni, per garantirne il corretto funzionamento e le prestazioni.

Proteggere l'ambiente naturale:

Si prega di aiutare a proteggere l'ambiente rispettando i regolamenti nazionali e/o locali concernenti il riciclaggio della batteria e del prodotto al termine della loro vita.

ETICHETTA RAEE

Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2002/96/CE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di batterie usate.

Il simbolo in questa scheda di informazioni significa che le batterie usate non devono essere mischiate con i rifiuti domestici generici. Per un trattamento, recupero e riciclaggio adeguati delle batterie usate, si prega di portarle negli appositi punti di raccolta. Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio delle batterie, rivolgersi al comune della propria zona, al servizio di smaltimento rifiuti o al punto di vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



Informazioni sullo smaltimento in altri paesi al di fuori dell'Unione Europea.

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione Europea.

Se si desidera eliminare le batterie usate, rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Nota per il simbolo batteria.

Il simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso, è conforme al requisito imposto dalla Direttiva per il componente chimico in questione.

Riferimento agli standard Europei:

Il dispositivo per la misurazione della pressione sanguinea è conforme al regolamento EN60601-1-2.

Calibratura :

Si consiglia generalmente di controllare il monitor del dispositivo di misurazione sanguinea ogni due anni al fine di assicurarsi del corretto funzionamento e della precisione. Si prega di contattare un distributore.



Nome : CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO.,LTD.
Indirizzo : 6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japan

Rappresentante per l'Europa:

Nome : WwW elektronische Geräte Vertrieb GmbH
Indirizzo : Fintelmanstraße 20/Eingang, Martin-Heydert-Straße, D-14109 Berlin, Germany
• Per i dati tecnici, contattare il nostro Rappresentante Europeo

CE 0086

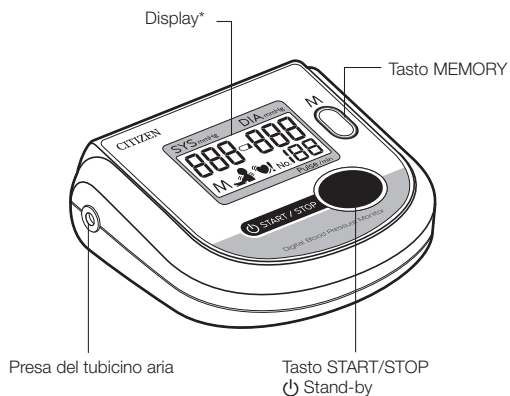
- Ita 7 -

Italiano

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

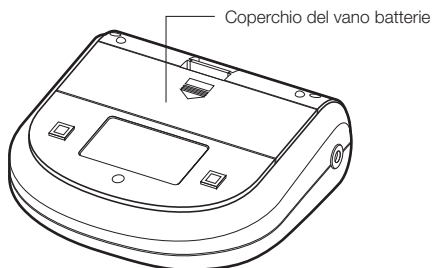
Identificazione delle parti

<Unità principale>



*Si veda pagina 9 per le icone del display.

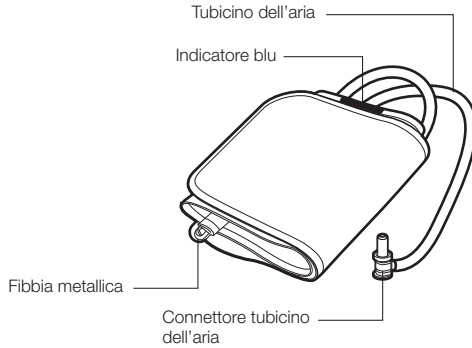
Italiano



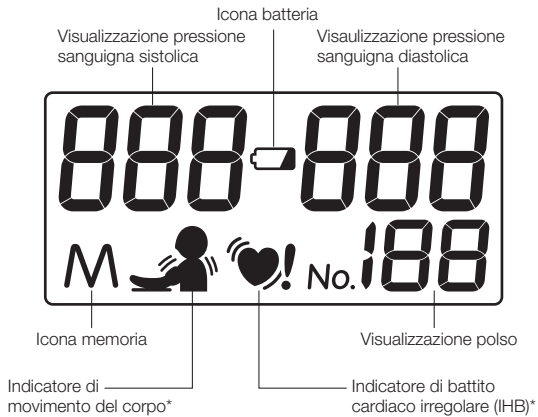
- Ita 8 -

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

<Bracciale>



<Display>



* Si veda pagina 15 per l'indicatore di movimento del corpo e per l'indicatore di battito cardiaco irregolare (IHB).

- Ita 9 -

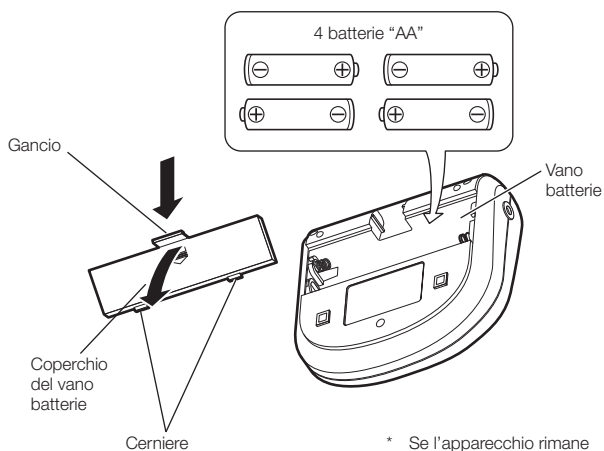
Italiano

COME INSERIRE LE BATTERIE

(Le batterie fornite con l'unità devono essere inserite nel vano batterie prima di poter utilizzare il misuratore di pressione)

1 Aprire il coperchio del vano batterie.

Per aprire premere il gancio verso il basso, tirando indietro il coperchio.



* Se l'apparecchio rimane inutilizzato per lungo tempo, è opportuno rimuovere le batterie dal loro vano.

2 Introdurre le batterie nel vano.

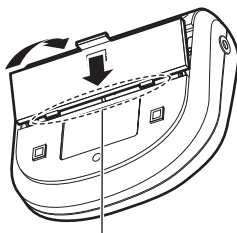
Inserire le batterie facendo attenzione al verso. Rispettare la polarità \oplus o \ominus delle sagome riportate all'interno del vano.

Italiano

COME INSERIRE LE BATTERIE


3 Chiudere il coperchio del vano batterie.

Inserire le cerniere del coperchio nelle apposite fessure fino in fondo. Premere l'altezza del gancio per chiudere il coperchio.



Inserire le cerniere (sporgenze) all'interno delle fessure.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE

- Quando viene visualizzata l'icona  oppure quando non compare nulla sul display, sostituire le quattro batterie con delle nuove.
- Se le batterie vengono rimosse per essere sostituite, la memoria viene cancellata. Si consiglia di annotare i dati immagazzinati in memoria prima di sostituire le batterie.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Non utilizzare batterie alcaline (LR6) e batterie al manganese (R6P) assieme.
- Per l'eliminazione delle batterie usate attenersi alle leggi governative o alle regolamentazioni emesse dalle Autorità pubbliche e vigenti nel Paese o territorio in cui si utilizza il dispositivo.

Italiano

MISURAZIONE DELLA PRESSIONE ARTERIOSA

1 COME ALLACCIARE IL BRACCIALE

1 Aprire completamente il bracciale e farne passare l'estremità attraverso la fibbia metallica con la chiusura asola/uncino all'esterno.

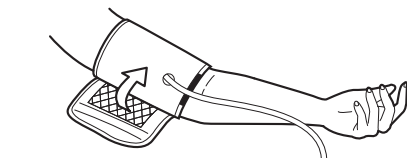


Fibbia metallica

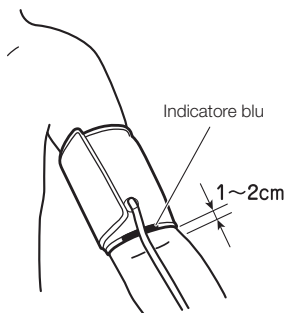
2 Collocate il bracciale attorno al braccio in modo che il Indicatore blu rimanga sul palmo della mano.



Indicatore blu



3 Aggiustare la posizione del bracciale in modo che il Indicatore blu sia al centro del braccio e in modo che vi siano 1 - 2 cm tra il punto di piegatura del braccio ed il bordo del bracciale stesso.



Indicatore blu

1~2cm

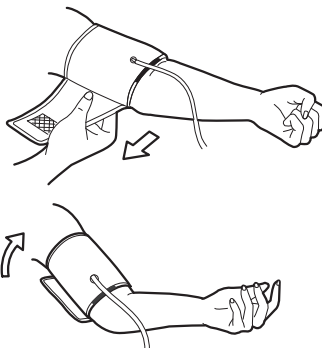
* Il bracciale dovrebbe essere posto a diretto contatto con la pelle, ma può anche essere indossato sopra una manica leggera.

* Se indossate una maglia pesante, toglietela.

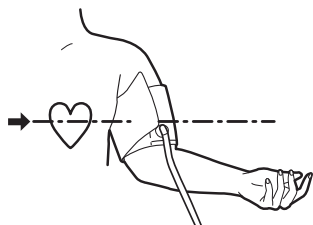
- Ita 12 -

MISURAZIONE DELLA PRESSIONE ARTERIOSA

- 4** Tirare l'estremità per stringere il bracciale attorno al braccio e fissarlo con la chiusura asola/uncino.

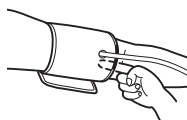


- 5** Appoggiate il braccio su di un tavolo così che il centro del bracciale rimanga grossomodo all'altezza del cuore.



- 6** Rilassate il braccio e aprite leggermente il palmo verso l'alto.

* Fate attenzione a stringere il bracciale in modo che non risulti né troppo stretto, né troppo largo. Una tensione adeguata si ottiene quando è possibile infilare un dito tra il bracciale ed il braccio.

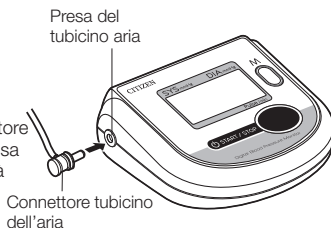


Italiano

MISURAZIONE DELLA PRESSIONE ARTERIOSA

2 Inserire il connettore del tubicino dell'aria nell'unità principale.

- Inserire saldamente il connettore del tubicino dell'aria nella presa del tubicino dell'aria dell'unità principale come indicato.

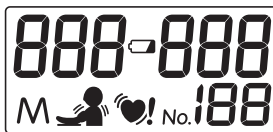


3 Posizionare il bracciale all'altezza del cuore.

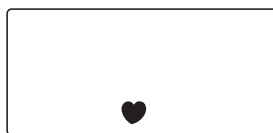
4 Premere il tasto "START/STOP" (interruttore blu).

* Se il valore della pressurizzazione è maggiore di 280mmHg, se la pressurizzazione sembra anomala, o se si vuole arrestare il processo di misurazione, premere nuovamente l'interruttore "START/STOP". Il bracciale si sgonfia e la misurazione si ferma.

- ① Tutte le cifre sul display lampeggiano per circa un secondo.



- ② * viene visualizzato per circa un secondo.



- ③ Il bracciale viene automaticamente pressurizzato.



- Ita 14 -

MISURAZIONE DELLA PRESSIONE ARTERIOSA

- ④ ♥ viene visualizzato quando la pressurizzazione è completa, e la misurazione inizia automaticamente.
* Se l'unità ritiene insufficiente la pressurizzazione, si ripressurizza automaticamente.



- ⑤ ♥ lampeggia ogni volta che conta un battito, ed il valore della pressione viene visualizzato sul display di pressione sistolica.



- ⑥ Una volta che la misurazione è completata, il bracciale si sgonfia e vengono visualizzati i risultati della misurazione (battito, valori di pressione sistolica/diastolica).
* Se non presentano nessun errore, i risultati di misurazione vengono registrati automaticamente.



L'indicatore di movimento del corpo viene visualizzato sul display dei risultati della misurazione se muovete la mano o il braccio durante la misurazione provocando un cambio sostanziale della pressione.

- Se viene visualizzato l'indicatore di movimento del corpo, effettuare nuovamente la misurazione della pressione.



Se durante la misurazione viene rilevato un battito cardiaco irregolare, l'indicatore di battito cardiaco irregolare (IHB) verrà visualizzato al termine della misurazione.

- La misurazione potrebbe non essere corretta se il battito cardiaco fluttua molto durante la misurazione. Se viene visualizzato l'indicatore di battito cardiaco irregolare (IHB), effettuare nuovamente la misurazione della pressione.

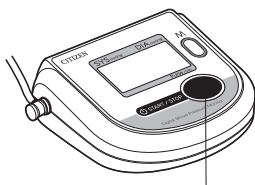


ATTENZIONE

Se l'indicatore di battito cardiaco irregolare compare frequentemente, vi consigliamo di consultare un medico.

MISURAZIONE DELLA PRESSIONE ARTERIOSA

5 Completamento della misurazione

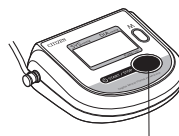


Interruttore START/STOP

- Premere il tasto "START/STOP" per spegnere il monitor.
- * Se volete arrestare immediatamente la misurazione, premere il tasto "START/STOP". Il bracciale verrà prontamente sgonfiato e la misurazione arrestata.

[Pressurizzazione manuale]

- Se si prevede che la propria pressione sanguigna sistolica superi 200mmHg, utilizzare la Pressurizzazione Manuale durante la misurazione.
- Tenere premuto il tasto "START/STOP" fino a che la pressione non abbia raggiunto il valore desiderato (approssimativamente 40 mmHg più alto della propria pressione massima). Potete bloccare la pressurizzazione dell'unità rilasciando l'interruttore quando viene raggiunto il valore sopraccitato. Il limite di pressione superiore è 280mmHg.



Interruttore START/STOP

Italiano

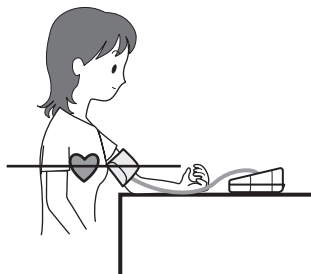
FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICA

- Dopo aver effettuato una misurazione delle pressione sanguigna premere il tasto "START/STOP" per spegnere il monitor. In ogni caso se non premete questo tasto la funzione di spegnimento automatico del dispositivo spegnerà automaticamente il dispositivo dopo 3 minuti.

CONSIGLII PER OTTENERE UNA MISURAZIONE ACCURATA

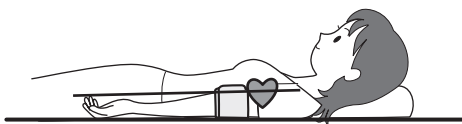
La pressione arteriosa varia in base alla postura, all'ora del giorno e a molti altri fattori. Si raccomanda quindi di misurare la pressione alla stessa ora ogni giorno e nella stessa posizione.

■ Misurazione in posizione seduta



- ① Poggiare il braccio su di un tavolo o su di un piano stendendo la parte compresa tra il gomito e la mano.
- ② E' importante che il bracciale sia allo stesso livello del cuore.
- ③ Aprire leggermente la mano sul tavolo con il palmo in alto, e rilassare le dita.
- ④ Non muoversi e non parlare durante la misurazione.

■ Misurazione in posizione distesa



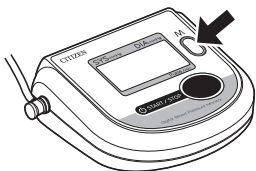
* Rilassatevi per evitare di mettere pressione sul bracciale.

- ① Stendersi in posizione supina poggiando la testa.
- ② Aprire leggermente la mano in su ed il braccio disteso.
- ③ Rilassare il corpo, il braccio e le dita.
- ④ Non muoversi e non parlare durante la misurazione.

■ Potete utilizzare il braccio destro per misurare la pressione sanguigna come illustrato in seguito.

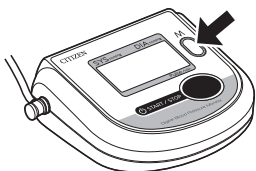
Il valore della pressione sanguigna probabilmente differisce di 10mmHg quando viene misurato sul braccio destro invece che sul braccio sinistro (e viceversa). Effettuate ogni giorno la misurazione della pressione sanguigna dallo stesso braccio.

RICHIAMO DEI DATI ARCHIVIATI IN MEMORIA



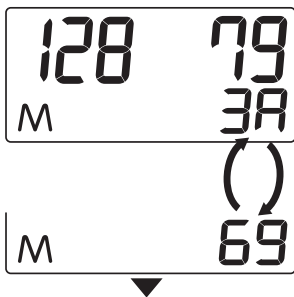
- Nella memoria possono essere salvati 90 misurazioni.
- Eccetto il caso in cui l'apparecchio sta eseguendo una misurazione, è sufficiente premere il tasto "MEMORY" per richiamare sul display i valori (esiti di misurazioni) salvati in memoria.
- * Rimuovere le batterie per cancellare tutti i dati. Tutti i dati salvati vengono cancellati.

COME RICHIAMARE I DATI



- Premere il tasto di richiamo "MEMORY".

Italiano



- "3A" e sul display compare il valore medio. ("3A" e il valore medio non compaiono se ci sono meno di due misurazioni archiviate in memoria.)
"3A" e il battito cardiaco viene alternativamente visualizzato.



TASTO PER VISUALIZZARE LE ICONE

Icona visualizzata	Condizione/causa	
	Si veda pagina 15.	
	Si veda pagina 15.	
	Illuminato	La misurazione è in corso.
	Lampeggiante	Battito rilevato.
	"Er" viene visualizzato quando il valore del battito è minore di 40 o maggiore di 181.	

Se viene visualizzato uno dei seguenti simboli, prendere le misure appropriate, poi ripetere l'operazione.

Icona visualizzata	Condizione/causa	Azione correttiva
	<ul style="list-style-type: none"> Appare quando non è stato possibile eseguire la misurazione correttamente. 	Applicare di nuovo e correttamente il bracciale e ripetere la misurazione.
	La pressione è di 281 mmHg o superiore.	Se la pressione non diminuisce automaticamente durante la misurazione, premere immediatamente il tasto "START/STOP" e spegnere il dispositivo. Rieffettuare la misurazione.
	Appare quando le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
	L'apparecchio è guast.	Contattare l'assistenza.

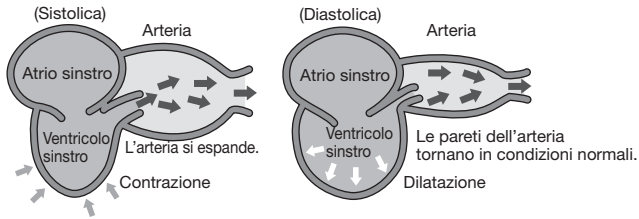
Italiano

- Ita 20 -

LA “PRESSIONE ARTERIOSA”

Che cosa è la pressione arteriosa?

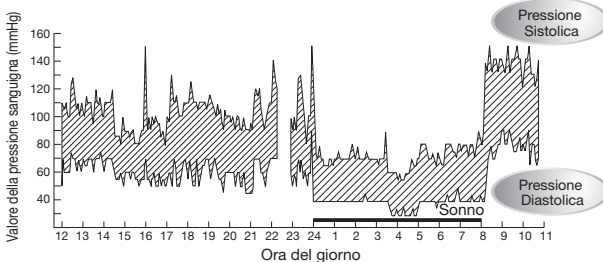
Il cuore è una pompa che fa circolare il sangue in tutte le parti del corpo. Il sangue viene spinto dal cuore nelle arterie a pressione costante. Questa pressione è chiamata “pressione arteriosa” e rappresenta, in generale, la pressione del sangue. La pressione del sangue è identificata attraverso diversi tipi di pressione, tra cui la pressione sistolica che è presente nel momento in cui il cuore pompa sangue e la pressione diastolica che è presente quando il sangue defluisce verso il cuore.



La pressione del sangue varia continuamente.

La pressione del sangue differisce a seconda dell'età, del sesso e di altri fattori. La pressione di un individuo è influenzata dal bioritmo durante il giorno, dalla postura, dall'attività fisica, dall'attività mentale, dal livello di stress e perfino dalla temperatura atmosferica. È ritenuto che la pressione arteriosa di una persona in salute nell'arco di un giorno.

[Esempio di variazioni di pressione sanguigna durante una giornata]



(Valori di pressione sanguigna misurati ad intervalli di 5 minuti durante la giornata)

● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329-44.

- Ita 21 -

Italiano

DOMANDE E RISPOSTE SULLA PRESSIONE ARTERIOSA

- D** Perché la pressione misurata a casa è differente da quella misurata in ambulatorio?
- R** La pressione del sangue varia con l'attività, la temperatura ambiente e lo stato emotivo. Quando siete di fronte ad un medico o infermiere che vi misura la pressione, essa è probabilmente 10 o 20 mmHg più alta della pressione usuale, a causa della tensione emotiva. Sapere che cosa condiziona la pressione è una informazione preziosa per la propria salute.
- D** Perché la pressione del sangue varia ad ogni misurazione?
- R** La nostra pressione del sangue viene regolata automaticamente da un nervo. Essa differisce ad ogni battito cardiaco. Anche se siamo portati a pensare che la pressione possa essere costante, ad ogni misurazione che effettuiamo in sequenza, essa varia. La pressione varia anche a seconda dell'ora, tra la mattina e la sera, della stagione e della temperatura esterna. Inoltre, la pressione del sangue risente facilmente degli stress emotivi e dell'umore. Essa tende ad aumentare quando siete in tensione e a diminuire quando siete rilassati.
- D** Quali sono i benefici delle misurazioni effettuate a casa?
- R** Le misurazioni della pressione effettuate a casa sono utili dal momento che possono essere effettuate in condizioni costanti e naturali. I medici attribuiscono grande importanza alle misurazioni eseguite a casa. Si raccomanda però di misurare la pressione alla stessa ora su base giornaliera e di registrare le variazioni.

Italiano





Consultate sempre il vostro medico per l'interpretazione dei valori di pressione e per una eventuale terapia.

- Ita 22 -

PRIMA DI CONTATTARE L'ASSISTENZA

Siate sicuri di aver verificato i punti seguenti prima di contattare il servizio di assistenza tecnica per una riparazione/controllo.

Problema	Controlli	Risposta
Il display rimane vuoto quando premete il tasto "START/STOP"	Controllare lo stato delle batterie.	Sostituire tutte le batterie con delle nuove.
	Controllare se le batterie sono installate secondo la corretta polarità (\oplus e \ominus).	Inserire le batterie nella corretta polarità.
Nessuna misurazione possibile.	Controllare se è visualizzate l'icona  .	Allacciare correttamente il bracciale.
	Controllare se il bracciale è allacciato correttamente.	
	Siete stati calmi durante la misurazione?	Ripetete la misurazione, stando fermi.
	Notate che la misurazione della pressione arteriosa con questo dispositivo può risultare impossibile per chi ha polso debole o aritmia (pulsazioni irregolari).	
I valori misurati sono anormalmente elevati o più bassi Altri fenomenirispetto a quelli misurati in ospedale.	 Si veda pagina 22.	
Altri fenomeni	Rimuovere le batterie dall'unità e sostituirle con batterie nuove.	

Italiano

SPECIFICHE

Numero modello:		CH-453	
Sistema di misurazione:		Metodo oscillografico	
Punto di misurazione		Bicipite superiore	
Bracciale:		Bracciale morbido	
Intervallo circonferenza braccio:		22,0 - 32,0 cm	
Intervallo di misurazione:	Pressione	0 to 280 mmHg	
	Pulsazioni	40 - 180 Pulsazioni / min	
Precisione:	Pressione	±3 mmHg	
	Pulsazioni	±5% della lettura	
LCD visualizza	Icons	Pressione	3 cifre
		Pulsazioni	3 cifre
		♥: Icona misurazione	
		☹: Icona batteria	
		♥: Indicatore di battito cardiaco irregolare (IHB)	
		♣: Indicatore di movimento del corpo	
		M: Icona memoria	
Interruttore:		2 (START/STOP, MEMORY)	
Gonfiaggio:		Gonfiamento automatico con pompa interna	
Rilascio aria:		Sistema di sgonfiamento a velocità automatica.	
Vtaggio:		DC 6V --- 3W (--- : Corrente Continua)	
Sfiato:		Valvola elettromagnetica di sfiato rapido	
Fonte alimentazione:		4 batterie AA (R6P, LR6)	
Durata batterie:	Alcaline	Approssim. 1000 volte	(170 mmHg, una volta al giorno, 23°C)
	Manganese	Approssim. 300 volte	
Funzione di spegnimento automatica:		Approssim. 3 min. (dopo l'attivazione)	
Dimensioni:		130(Largh) x 53(Altezza) x 118(Prof.) mm	
Peso:		Approssim. 240g senza le batterie Bracciale: Approssim. 130g	
Condizioni operative:	Temperatura	Da 10°C a 40°C	
	Umidità	dal 30% a 85% RH	
Ambiente di conservazione	Temperatura	da -20°C a 60°C	
	Umidità	10% to 95%RH	
Protezione da folgorazione:		Unità di alimentazione interna	
Classificazione di sicurezza:		↑ Apparecchio di classe B	
Modalità di funzionamento:		Funzionamento continuo	
Memoria:		90 letture, media delle ultime 3 letture	
Accessori		Set comprendente Bracciale, 4 batterie AA per il misuratore (R6P), manuale d'istruzioni.	

Italiano

- Ita 24 -